

## Содержание

Введение	3
Глава I История возникновения СМС – сообщений	4
Глава II Характерные черты СМС текстов	
2.1 Способы образования СМС – сокращений	4
2.2 Группы элементов языка мини-текстов	6
2.3 Влияние СМС - аргю на современный английский язык	8
Заключение	9
Список литературы	10
Приложение	11

## Введение

На рубеже тысячелетий телефон, радио, телевидение, Интернет и мобильная связь обусловили высочайшую скорость прохождения информации, что вызвало ускорение общего темпа жизни. Всеобщее стремление к экономии времени и соответственно, языковых средств, привело к изменению мышления, в том числе текстового.

Современное высокотехнологичное средство общения – короткое сообщение, SMS (от англ. Short message), отправляемое при помощи мобильного телефона, вызывает пристальный интерес специалистов в области орфографии и стилистики, психолингвистики и культурологи во всём мире. Ещё 10 лет назад, практически, никто не пользовался СМС. Сегодня каждый месяц во всём мире пишутся миллиарды сообщений, и их количество непрерывно продолжает расти. Мы очень часто общаемся при помощи СМС – сообщений и они уже стали неотъемлемой частью нашего обихода. В настоящее время люди пользуются текстовыми сообщениями не только для передачи какой-либо информации, они научились вкладывать в них чувства, эмоции и определённый смысл. Так часто используют поздравительные СМС. В связи с таким распространением СМС — сообщений, некоторые лингвисты уже выделяют их как новое средство коммуникации.

Проблемы сокращённых лексических единиц как специфического языкового явления в современных языках привлекали внимание многих исследователей. Эти проблемы рассматриваются в многочисленных статьях и отдельных работах русских и зарубежных авторов. К числу наиболее обстоятельных трудов по этим вопросам можно отнести работы А.А. Ионина, Л.П. Крысина, Ю.В. Горшунова. Труды вышеназванных ученых легли в основу нашего исследования.

**Актуальность** данного исследования определяется тем, что с использованием английского языка, как средства общения, возникает необходимость изучения тех изменений, которым он подвергается в процессе общения путём СМС – сообщений.

**Объект** нашего исследования – английский язык.

**Предметом** работы является исследование сокращений в СМС – сообщениях.

**Цель** данного исследования:

Выявить особенности образования СМС – сообщений в современном английском языке.

В соответствии с этой целью основными **задачами** работы являются:

1. Изучить литературу по исследуемой теме.
2. Проследить историю возникновения СМС – сообщений.
3. Выявить характерные черты СМС текстов.
4. Анализировать и описать основные способы образования СМС - сокращений.

## 5. Составить мини-справочник английских СМС – сокращений.

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы: теоретические: анализ литературы, обобщение и систематизация полученных сведений; практические: анализ, синтез и обобщение данных.

### Глава I История возникновения СМС - сообщений.

СМС – сообщения не такое примитивное явление, каким его иногда пытаются представить.<sup>14</sup> лет этот сервис оставался невостребованным, а потом за короткий период времени стал для большинства операторов чуть ли не основным источником дополнительных доходов. Начиналось же всё в далеком 1991 году, когда институт стандартов в области телекоммуникаций ETSI предложил механизм обмена небольшими блоками текстовой информации между мобильными абонентскими станциями. В декабре 1992 года инженер компании Vodafone Нейл Пэпуорс со своего телефона отправил коллегам первое в мире СМС – сообщение, содержащее короткое поздравление с наступающим Рождеством. На свет появилась технология, изменившая впоследствии мобильную жизнь миллионов людей по всему миру. Примерно в конце прошлого века телефон постепенно стал превращаться из способа коммуникации менеджеров и профессионалов в устройство, применяемое массово. Оказавшаяся «мобилизованной» молодежь увидела в новом сервисе новое средство самовыражения.

### Глава II. Характерные черты СМС текстов.

СМС-текст – это прежде всего текст жестко ограниченных размеров и порожденный под влиянием ряда технических особенностей. Отличительной чертой СМС – текстов являются несоблюдение орфографических принципов.

Следует заметить, что размер букв для СМС-текста — очередная условность. Нередки СМС-тексты, полностью написанные буквами одного размера. Текст может быть написан и прописными, и строчными буквами, но следует обратить внимание на конкретную ситуацию, ведь заглавные буквы используются для акцентирования внимания на отрезке текста, для передачи повышенной интонации, крика.

Графика СМС-текста помогает имитировать процесс живой устной речи. Этому способствуют:

- Фонетический принцип орфографии;
- Особая пунктуация; Использование в одном тексте многоточия, восклицательных и вопросительных знаков, порой, в количествах за пределами разумного;
- Смайлики; Составленные, как правило, из знаков препинания, картинки, отображающие настроение автора;
- Особая графика; Смесь латиницы, цифр и внеязыковых знаков, в которой важным становится донести смысл высказывания, не заботясь о правилах и нормах. Следует отметить, что

стремление к имитации устной речи отчетливо прослеживается в ряде словообразовательных особенностей СМС-текста, а также на уровнях лексики и синтаксиса, а также неполные предложения.

Большинство активных пользователей подобного сервиса – молодые люди. Люди, которые хотят общения «здесь и сейчас». Для них становится важным имитировать устно-разговорный текст, пытаться передать такие детали, которые возможны только в устной речи. В этом заключается особая специфика молодежного СМС-текста.

Имитируя устно-разговорный, он остается «сконструированным» своим автором. Неизвестно, как долго будет жить данная особенность СМС-текста, станет ли она эволюционировать или исчезнет, будучи отодвинутой прогрессом, но именно подобные, имитирующие устную речь тексты являются уникальной почвой для исследований.

Солидный Оксфордский словарь английского языка даже решил включить слова СМС-языка и смайликов в свою лексическую базу, в особый раздел. Редакторы словаря решили, что этот *новый подвид английского* уже настолько устоялся и получил такое широкое распространение, что пришла пора его узаконивать.

Анализ СМС - сообщений показал, что при их написании

- опускаются служебные слова. Артикли и предлоги не пишутся, если их отсутствие не меняет смысла фразы.
- сокращаются слова, особенно если они длинные. Оставляют только один-два слога, которые помогут без труда угадать целое.
- сокращаются слоги, которые совпадают с названием согласной буквы в алфавите.
- сокращаются слова при помощи цифр.
- используются популярные английские акронимы.

СМС - сообщения можно поделить на 3 типа:

- *Аббревиатуры* – слова, образованные сокращением словосочетания и читаемые по алфавитному названию начальных букв или по начальным звукам слов, входящих в него. Это самый распространенный способ СМС - посланий.
- *Слова, образованные способом редукции* – максимальным сокращением образа слова до его фонетического варианта, с использованием букв, цифр за минимум нажатий. При этом орфография слова фонетическая.
- *Смайлики*. Они служат для передачи своего настроения или состояния.

## 2.2 Группы элементов языка мини-текстов

**Аббревиатуры** – слова, образованные сокращением словосочетания и читаемы по алфавитному названию начальных букв или по начальным звукам слов, входящих в него.

AFO – Adult fan of – Взрослый поклонник

ASAP – As soon as possible – Как можно скорее

ATM – At the moment – На данный момент

AYT – Are you there? – Ты уверен?

B – Bye – Пока

BBFN – Bye bye for now – На сегодня пока

BBL – (I will) be back later – Я вернусь попозже

BYO – Bring your own – Приноси с собой

EA – E-mail alert – заходи на e-mail!

EOD – End of day – Конец дня

ETA – Estimated time of arrival – Предполагаемое время прибытия

FYI – For your information – К твоему сведению

GTG – Got to go – Пора идти

IGU – I give up – Я отказываюсь

**Буквы и цифры.** Второй тип составления слова, состоящие из букв и цифр, по произношению сходные с обычными, привычными нам словами, но более краткие по написанию

U – You – Ты

K – OK – Да, хорошо

L8R – Later – Позже

4EVER/4ER – Forever – Навсегда

YER – You're, your – Ты, твой

B4 – Before – До, перед

CUZ – Because – Потому

I12cu – I want to see you – Я хочу с тобой увидеться

10s ne 1 – Tennis anyone? – Кто-нибудь играет в теннис?

1 – One, want – Один, хочу

2 – Too – Также

4 – For – Для

Y – Why – Почему

N – And – И

M8 – Mate – Друг

NE – Any – Любой

SUP – What's up – Что случилось?

TNX/TKS – Thanks – Спасибо

Cu – See you – Пока, до встречи

ICQ – I seek you – Я ищу тебя

Третий тип элементов SMS.

**Смайлики и сокращения.** Смайлики служат для передачи настроения. С их помощью можно сообщить о своём настроении, используя всего 2-3 знака.

😊 – Happy face for humour, laughter – Веселое, радостное лицо

😁 – Super happy/toothy smile – Очень веселое лицо

😞 — Sad face for sadness, upset – Грустное, печальное лицо

😉 – Wink – Подмигивающее лицо

:/ — Wry face – Перекошенное лицо

:P – Tongue out just kidding – Лицо, показывающее язык

:-0 – Shout in anger – Кричу от злости

~) – I've got a running nose – У меня насморк

:3)- Wow! – Ну ты даёшь!

Несколько лет назад в начале развития SMS выдвигались предположения о том, что SMS-язык может стать языком делового общения. В деловой сфере встречается большое количество аббревиатур:

- Сокращения, принятые в деловой документации (abt — about, dols – dollar, exps – expenses, FX – foreign exchange, Ltd – limited, etc);
- Сокращения, используемые в рекламе для продвижения торговых марок;
- Сокращения, используемые в деловой переписке (st – street, sq – square, etc.);
- Сокращения в названии фирм и корпораций : J&S (Journey and Study);
- Общие аббревиатуры, встречающиеся в документах, и т.д.

А.А. Ионина предлагает следующую классификацию образования SMS-сокращений:

1. **Одна буква или цифра заменяет целое слово,**

например: *be* – **b** (быть); *ate* – **8** (ел); *see* – **c** (смотреть); *for* – **4**(четыре); *are* – **r**; *to/too* – **2** (два); *you* – **u** (ты); *why* – **y** (почему); *your / you are* – **ur** (твой).

2. **Одна буква или цифра заменяет слог,**

например: *activate* – **activ8** (активизировать); *great* – **gr8** (отлично); *mate* – **m8**(товарищ); *later* – **l8r** (позже); *before* – **b4** (вперед, перед); *therefore* – **there4** (поэтому); *today* – **2day** (сегодня); *wait-* **w8** (подожди); *threesome* - **3S** **UM** (тройка); *hate* - **H8** (ненавидеть); *no one* - **NO1** (никто); *anyone* - **NE1** (кто-нибудь); *forever* – **4eva** (навсегда).

3. **Изменение значения символов,** например: *ss* – **\$**; *oo* – **%**; *-orr-*

– **oz**; *sorry* – **soz** (огорченный); *tomorrow* – **tomoz** (**2moz**) (завтра); *tomorrow* - **2moro** (завтра); *tonight* - **2NITE** (сегодня вечером); *thanks* - **TX** (спасибо); *today* - **2dA** (сегодня); *address* – **addy** (адрес); *says* – **sez** (скажет); *because* – **cuz, bcuz, bcz, bcos, bc, coz** or **bcoz** (потому что); *please* – **plez** (пожалуйста); *probably* – **probz** (вероятно).

4. **Сокращение букв и пунктуационных знаков, когда:**

• **исключаются гласные,** при этом значение слова определяется по последовательности согласных, например: *between* – **btw** (между); *because* - **bcs** (потому что); *your* - **YR** (твой); *speak* - **SPK** (говорить); *people* – **PPL** (люди); *please* - **PLS** (пожалуйста); *friend* — **frnd** (друг); *homework* – **hmwrk** (домашняя работа); *message* – **msg** (сообщение); *probably* – **prbly** (вероятно); *peace* – **pce** (мир); *text* – **txt** (текст).

- **используется аббревиатура «/»:** *with* – **w/t** (с); *something* – **s/t** (что); *boyfriend* – **b/f** (парень); *girlfriend* – **g/f** (девушка); *bedroom* – **b/r** (спальня); *homework* – **h/w** (домашняя работа); *class work* – **c/w** (классная работа).

- **использование транскрипций, сленга или диалектных вариантов**, если они короче оригинального слова, например, вместо *because* – **cos** (потому что).

### 2.3 Влияние СМС - арг на современный английский язык

Специалисты считают, что SMS-язык – это средство неформального общения, который не способствует успешному установлению деловых контактов (было бы не корректно использовать его, например, для официальных приглашений). Популярность SMS-арго настолько велика, что он стал оказывать серьёзное влияние на современный английский язык. Все чаще происходит подмена живого языка языком аббревиатур и условных обозначений. Популярность SMS-языка вызывает опасения у лингвистов, считающих, что арг широко используется среди школьников, у которых языковая культура окончательно не сформирована. «Ученики думают на языке и пишут фонетически». С лингвистической точки зрения для SMS-языка характерно обильное использование сокращений, пренебрежение к правилам пунктуации и правописания, погрешности в фонетике, невозможность использования сложных грамматических конструкций. Следовательно, нынешнее поколение подростков, практикующих новый способ самовыражения через SMS-язык, в будущем станут неграмотными специалистами.

Феномен SMS-языка возник благодаря совпадению трех тенденций:

- распространение и доступность высоких технологий (интернета и мобильной связи);
- стремление человека к мобильности в бизнесе и жизни, увлечение новыми коммуникационными технологиями;
- стремление к рационализации языка за счёт экономии языковых средств и времени.

Люди всегда мечтали создать единый язык, который объединил бы все страны и народы. Сегодня на эту роль претендует SMS-язык, который сформировался на основе сокращений и условных обозначений, активно использующихся для передачи коротких текстовых сообщений. Прогнозы учёных о широком распространении SMS-языка не подтвердились: получив свое развитие в социально-бытовой сфере, он не был признан в деловых кругах, не стал языком делового общения. Прежде всего, SMS-язык следует рассматривать не только как элемент молодёжной субкультуры. Являясь популярным инструментом общения, он позволяет снять проблему существования в языковом пространстве и служит своеобразным источником пополнения лексики языка. Поэтому, несмотря на противоречивость точек зрения, SMS-язык – часть массовой культуры и требует теоретического осмысления со стороны и филологов, и



психологов для того, чтобы уменьшить его негативное влияние на традиционный язык и на формирование личности подростка.

### **Заключение**

Данная работа посвящена изучению особенностей сокращений в английских СМС – сообщениях. В данной работе рассмотрены следующие вопросы:

- процесс становления SMS–языка;
- причины, повлиявшие на его распространение;
- характеристика и анализ основных способов образования SMS–сокращений

В ходе изучения литературы по теме мы узнали, что сокращения в свою очередь могут образовываться следующими способами:

- одна буква или цифра может заменять целое слово;
- одна буква или цифра заменяет слог;
- может изменяться значение символа;
- сокращаются буквы и пунктуационные знаки.

Для множества людей возможность отправлять короткие сообщения становится предпочтительнее телефонных звонков. Масштабы распространения и значимость SMS-языка для общения, с одной стороны, делают его предметом лингвистических исследований, с другой стороны, вызывают тревогу, как у психологов, так и у филологов, считающих, что язык текстовых сообщений способен разрушить основы языка, прежде всего английского.

SMS-словарь прочно укоренился среди англоговорящей молодёжи всех стран, вне зависимости от того, нравится это профессиональным лингвистам или нет. Процесс постоянного изменения и модернизации свойственен любому языку, и, если достаточное количество людей предпочитает использовать новый вариант написания или произношения слов, языковая норма претерпевает изменения и становится приемлемой.

Изменяемость – универсальная характеристика любого живого языка и эти изменения неизбежны. Новые реалии в современном языке (в том числе язык SMS) требуют от ученых, прежде всего, оптимистичного взгляда, пристального внимания и новых исследований.

Надеемся, что данное исследование будет полезным для всех, кто интересуется современной лингвистикой, английским языком и считает необходимым изучение тех изменений, которым он подвергается в процессе общения путём СМС – сообщений.

### **Список литературы**

1. Горшунов Ю.В. Типы смысловых отношений между компонентами сложносокращенных слов (на материале английского языка). – СПб., 2004.
2. Ионина, А.А. Особенности современного текстового мышления. SMS-язык. – М., 2007.
3. Крысин, Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. – М., 2003.
4. english4u.dp.ua.ru
5. english.language.ru
6. langinfo.ru
7. SMS language. – <http://en.wikipedia.org>

